

Trois des plus importants édifices de l'Expo '67 en construction bientôt

MONTREAL. — En janvier 1965 déboulent les travaux de construction de trois des plus importants édifices de l'Expo '67, au site de l'Expo.

Les travaux qui doivent commencer à la fin de janvier sont ceux de la place d'accueil, qui sera l'entrée principale de l'Expo; ceux de l'édifice qui logera les services de l'administration, et de la piscine et du stade de 25,000 places.

Edifice de l'administration. Cet édifice de trois étages abritera les services de l'administration et de la presse. Il aura une superficie de 200,000 pieds carrés, et comprendra un sous-sol.

Il sera construit en acier et en béton. Chaque étage de cet édifice qui comportera trois ailes sera construit en espacement de façon à assurer une protection maximum contre les rayons du soleil.

Les architectes de l'Expo ont sur une grande valeur de revêtement. On espère récupérer près de 2,5 millions de dollars de la vente de l'édifice après la fermeture de l'Expo.

Les travaux de construction doivent commencer le 15 janvier 1965, et l'édifice devra être utilisé dès le 17 décembre 1965.

Le stade de l'Expo. Le stade de l'Expo sera construit sur l'emplacement de la piscine de l'Expo. C'est dans ce stade qu'auront lieu les concours olympiques, et de août 1966.

Révolutions du Nouvel An

Une nouvelle automobile!
Maigrir un peu
Nouvelle cuisinière
pour quelle!
Manger moins de bonbons
Un bon appareil stéréo!
Arriver à l'heure à l'ouvrage
Des vacances spéciales
L'été prochain!



BANQUE DE MONTRÉAL

Plan Financement Familial

met un grand nombre des choses que vous voulez à votre portée en 1965

Groupez sous le même toit

tout le crédit dont vous avez besoin

PRÊT ÉCONOMIQUE comportant une ASSURANCE-VIE

Pour vous, à la succursale de la B de M de votre voisinage

Des succursales dans les principaux centres de MANITOBA et de la SASKATCHEWAN

Au poste CBWFT

SAMEDI 3 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

DIMANCHE 14 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

LUNDI 15 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

MARDI 16 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

MERCREDI 17 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

JEUDI 18 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

JEUDI 18 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

JEUDI 18 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

JEUDI 18 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

JEUDI 18 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

JEUDI 18 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

JEUDI 18 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

JEUDI 18 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

JEUDI 18 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

JEUDI 18 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

JEUDI 18 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

JEUDI 18 JANVIER
12.30-1.00 "Reine du Broadway"
1.00-1.30 "Reine du Broadway"
1.30-2.00 "Reine du Broadway"
2.00-2.30 "Reine du Broadway"
2.30-3.00 "Reine du Broadway"
3.00-3.30 "Reine du Broadway"
3.30-4.00 "Reine du Broadway"
4.00-4.30 "Reine du Broadway"
4.30-5.00 "Reine du Broadway"
5.00-5.30 "Reine du Broadway"
5.30-6.00 "Reine du Broadway"

Chronique sportive Les Jeux olympiques d'hiver et d'été ont dominé la scène sportive en 1964

par Jacques LEMOYNE

Au dire des experts canadiens, Northern Dancer sera la grande vedette du sport de l'année 1964 en tant que champion. Nous n'avons pas d'objection et nous nous inclinons devant ce choix. En attendant, nous nous attendons à ce que le champion de l'année 1964, M. E. P. Taylor, et de son entraîneur Jimmie Lacroix, les deux grands responsables de la brillante tenue de Northern Dancer.

Nous avons pensé que les Lions de la Colombie-Britannique méritent d'être mentionnés, mais quand un non-canadien domine la scène sportive aux Jeux olympiques, on peut s'attendre à ce que les experts canadiens lui accordent leur préférence. Nous croyons cependant que les Jeux olympiques d'hiver et d'été ont totalement dominé la scène sportive, même si le Canada n'y a pas fait aussi bonne figure qu'il aurait pu l'espérer. Nos patineurs et patineuses sont remplis de promesses et nous dominons bientôt sur la scène internationale. Aux Jeux olympiques d'hiver, nos patineurs ont été merveilleux, mais nous n'avons pas eu de succès en tant que patineurs. Nous sommes nageurs qui devrions nous concentrer davantage sur la tenue des prochains Jeux.

Il n'est pas sur que nous optimistes qu'on peut prédire la fin de l'année 1964 dans le domaine du sport au Canada. Il est certain que nous mesurerons prochainement à une équipe de la ligue Nationale de hockey "amateur", mais l'idée que cette équipe se mesurera prochainement à une équipe de la ligue Nationale ne nous semble pas de nos plaisirs. Ce sera peut-être l'événement marquant de l'année 1965.

On peut dire que les sports ont connu une plus grande popularité au Canada en 1964 que dans tous les autres sports de notre pays. Les sports de participation individuelle comme le tennis, le golf, la pêche et le ski ont vu le nombre de leurs adeptes augmenter plus que sensiblement, tandis que le football est en passe de devenir le sport numéro un dans toutes les villes du pays où il n'y a pas d'équipe de hockey de calibre professionnel. Il est malheureux cependant que la ligue Nationale de baseball soit menacée de disparaître, mais il ne faut pas se laisser aller à de telles spéculations. L'équipe de hockey de la ligue Nationale est en passe de devenir le sport numéro un dans toutes les villes du pays où il n'y a pas d'équipe de hockey de calibre professionnel. Il est malheureux cependant que la ligue Nationale de baseball soit menacée de disparaître, mais il ne faut pas se laisser aller à de telles spéculations.

Une pensée. La tenue spectaculaire des Black Hawks de Chicago est venue renverser tous les calculs de nos experts. Les joueurs de cette équipe ont joué avec une grande maîtrise et ont été très efficaces. Les joueurs de cette équipe ont joué avec une grande maîtrise et ont été très efficaces. Les joueurs de cette équipe ont joué avec une grande maîtrise et ont été très efficaces.

Johnson est choisi l'homme de l'année. NEW YORK.—Lyndon Baines Johnson, président des États-Unis, a été désigné "l'homme de l'année" par les éditeurs de l'hebdomadaire "Time" et son portrait, peint par le célèbre artiste américain Peter Hurd, ornait la couverture de "Time".

Cet homme de l'année a été désigné par les éditeurs de "Time" pour l'année 1964. Johnson a été élu président des États-Unis en novembre 1963, après la mort de John F. Kennedy.

La revue de l'archevêque d'Oviedo est autorisée à paraître. MADRID (CCC). — La revue ecclésiastique "Esa Hora", organe de l'archevêché d'Oviedo, a été autorisée à paraître par le gouvernement espagnol.

La revue de l'archevêque d'Oviedo est autorisée à paraître. MADRID (CCC). — La revue ecclésiastique "Esa Hora", organe de l'archevêché d'Oviedo, a été autorisée à paraître par le gouvernement espagnol.

La revue de l'archevêque d'Oviedo est autorisée à paraître. MADRID (CCC). — La revue ecclésiastique "Esa Hora", organe de l'archevêché d'Oviedo, a été autorisée à paraître par le gouvernement espagnol.

La revue de l'archevêque d'Oviedo est autorisée à paraître. MADRID (CCC). — La revue ecclésiastique "Esa Hora", organe de l'archevêché d'Oviedo, a été autorisée à paraître par le gouvernement espagnol.

La revue de l'archevêque d'Oviedo est autorisée à paraître. MADRID (CCC). — La revue ecclésiastique "Esa Hora", organe de l'archevêché d'Oviedo, a été autorisée à paraître par le gouvernement espagnol.

La revue de l'archevêque d'Oviedo est autorisée à paraître. MADRID (CCC). — La revue ecclésiastique "Esa Hora", organe de l'archevêché d'Oviedo, a été autorisée à paraître par le gouvernement espagnol.

La revue de l'archevêque d'Oviedo est autorisée à paraître. MADRID (CCC). — La revue ecclésiastique "Esa Hora", organe de l'archevêché d'Oviedo, a été autorisée à paraître par le gouvernement espagnol.

La revue de l'archevêque d'Oviedo est autorisée à paraître. MADRID (CCC). — La revue ecclésiastique "Esa Hora", organe de l'archevêché d'Oviedo, a été autorisée à paraître par le gouvernement espagnol.

La Liberté et le Patriote
Journal hebdomadaire publié le vendredi, 4000 copies à Winnipeg (Tél. 231-5441) au numéro 619 de l'avenue McDermott, par la Canadian Publishers Ltd.

Raymond Durocher, O.M.I., directeur.
Romeo Bédard, O.M.I., rédacteur en chef.
Brunelle Léveillé, administrateur.

Tout correspondant ou abonné doit adresser ses communications à la Liberté et le Patriote, 619 avenue McDermott, Winnipeg 3, Man. (Tél. 231-5441).
Abonnements: 1 an, \$3.00; 6 mois, \$1.50; 3 mois, \$0.75; 1 mois, \$0.25.
A l'étranger: 1 an, \$4.50; 6 mois, \$2.25; 3 mois, \$1.10; 1 mois, \$0.35.

Autorité reconnue par le Canada. Ministère des Postes. Ottawa, et pour affranchissement payé en numéraire.

De la mort d'un homme à la psychologie de l'automobiliste

PARIS. — Insculpé de coups, ayant entraîné la mort d'un automobiliste, le mort est révisé d'un très vilain instant par un autre automobiliste. Le mort est révisé d'un très vilain instant par un autre automobiliste. Le mort est révisé d'un très vilain instant par un autre automobiliste.

Grafton, Deniset, Dowhan, Muldoon & Perreault
AVOCATS ET NOTAIRES
Édifice Montreal Tower
104 Electric Railway Chambers
213, avenue Notre-Dame
(à l'intersection de la rue de la Reine)
Winnipeg 2, Man.
Téléphone: 942-3135

Clifford W. Brock
C.R., M.A., LL.B.
AVOCAT-PROCUREUR
Avocat légal pour le "Trade and Labor" de Winnipeg
1500 Edifice Somerset, Winnipeg
Téléphone: 943-0626
118, avenue Provencher, St-Boniface

Robert Trudel
AVOCAT ET NOTAIRE
MORRIS HAYES & TRUDEL
St-Jacques Imperial Hotel
378, Broadway, Winnipeg 1, Man.
Téléphone: 622-1338

Joseph-N. Landry, B.A.
Avocat, Avocat et Notaire
302, Edifice McIntyre
416, rue Main
Téléphones: Bur.: WH 2-7125
Rés.: GL 3-8338

Laurier Régnier
AVOCAT ET NOTAIRE
304 Edifice Avenue,
265, rue Portage, Winnipeg 1,
Bureau: Tél. WH 2-1924

Maurice Arpin, C.R.
AVOCAT ET NOTAIRE
Dr. Étienne Arpin
B.C. et H. H. H. H. H.
407, Edifice Confederation
357, rue Main, Winnipeg
Téléphone: 942-6516

François Avanthay, LL.B.
AVOCAT ET NOTAIRE
Suite 1 — 147, avenue Provencher,
St-Boniface, Man.
Téléphone: 233-5029

Marcoux, Dureault, Bétournay et Bétournay
AVOCATS ET NOTAIRES
700, Edifice Great Western
356, rue Main, Winnipeg
Téléphone: WH 2-0038

Edwin Fitch
AVOCAT ET NOTAIRE
801 Edifice Paris
Winnipeg, Manitoba
Bureau 947-1883
Résidence 253-5704

R.-C. CHAMPAGNE
Avocat-notaire, de l'étude
MacInnes, Burdick & Cie
333, rue Main, Winnipeg
Tél.: 947-1877

Finkleman
Optométriste
Examen de la vue
Lunettes ajustées
Le stage
115, rue Portage
Winnipeg
Téléphone: WH 2-2496

FOREST, GUENETTE et CIE, COMPTABLES AGRÉÉS
ÉDIFICE CKOB 407, RUE LANGVINE, ST-BONIFACE
TÉLÉPHONE: 947-1971

Pour une très courte période...

Vous pouvez vous offrir le luxe des draps Tex-Made aux prix modiques de la vente de blanc.

DRAPS LEX-MADE
DOMINION TEXTILE COMPANY, LIMITED, MONTREAL

WOOLWORTH'S

Grande Vente

"ÉTIQUETTE ROUGE"

DU 7 AU 13 JANVIER

RECHERCHER "ÉTIQUETTE ROUGE" POUR DE PLUS GRANDES ÉCONOMIES

Janvier
VENTE ÉTIQUETTE ROUGE
SPECIAL
"ÉTIQUETTE ROUGE"
ET PLUSIEURS
AUTRES SPECIALS
NON ANNONCÉS
DANS TOUT LE
MAGASIN.

PANTOUFLES POUR DAMES
Pantoufles de modèles divers, très chics. Chaque paire au prix populaire de 50¢. Empaquées en voyage doux. Pointures: M-G et G.

PRIX 2 PAIRES POUR **1.00**

BAS DE NYLON SANS COUTURE DE PREMIÈRE QUALITÉ
Comme vous ne pouvez vous passer de bas de nylon, profitez donc de ces aubaines.
400 Aiguilles - 15 Deniers Pointures 9 à 11

PRIX 4 PAIRES POUR **1.66**

PARURE
Comprenant collier de dernière mode
Valeur jusqu'à \$3.00

Prix de vente spéciale **94¢** CHACUNE

BOÎTE EN PLASTIQUE POUR BIGOUDS
Prend les plus gros rouleaux, permet à brider, garde les bigouds en ordre. Au complet avec paquet de rouleaux à cheveux.

AUPARAVANT 2.00 PRIX **99¢**

FOULARD
Grands foulards de fil, imprimés Américain 21" x 27". En motifs fleurs, abstraits, géométriques, "paisley", noir et blanc.

PRIX 3 POUR **1.00**

DEUX-PIÈCES EN TRICOT DE COTON
Pour ENFANTS
Deux pièces en tricot de coton, faciles à laver, pour garçonnets et fillettes. Idéal pour le jeu. Brosse et pantalons séparés.

GRANDS PRIX 18 à 24 MOIS **2/3.00**

MAILLOTS POUR HOMMES
PAQUET DE 3
Maillets en coton de qualité, pour hommes. Bouteaux au tricotage. Manches courtes. Encolure ronde. Se porte comme maillot ou cardigan.

SPECIAL "ÉTIQUETTE ROUGE" **2.66** LE PAQUET

KOLYNOS
PÂTE DENTIFRICE SUPER-BLANCHE
SPECIAL "ÉTIQUETTE ROUGE" **89¢**

KLEENEX
PAQUET DE 12
BOITES DE 12 **48¢**

CREST
PÂTE DENTIFRICE
VALEUR RÉG. DE 1.09 **93¢**

Janvier
VENTE ÉTIQUETTE ROUGE
SPECIAL
GAINES POUR DAMES

Caine-culotte à jambes extra-longues. Bande de taille de 2", fourche et jambes. Poils, moyenne, grande, extra-grande.

PRIX **4.33**

PYJAMAS POUR DAMES
Pyjamas assortis en batiste pratique ou coton crépé pour dames. Couleurs variées, rayures ou imprimés floraux. Bonne aubaine!

2 POUR **4.77**

CHEMISES DE NUIT POUR DAMES
Vente! Un grand choix de chemises de nuit en coton batiste ou satin. Imprimées ou couleurs unies.

2 POUR **3.57**

SERVIETTES DE BAIN "TERRY"
Grandes serviettes de bain en trois couleurs assorties aux serviettes, et quatre. Aqua vert, rose pâle, brun jaune.

SPECIAL "ÉTIQUETTE ROUGE" **66¢**

DÉBARBOUILLETES 12 x 12
Débarbouillettes 12 x 12. Soufflées en 3 couleurs assorties aux serviettes, et quatre. Aqua vert, rose pâle, brun jaune.

6 POUR **1.00**

ROULEAUX EXTRA-GROS POUR MISE EN PLIS
Le sac économique contient 50 rouleaux, 50 chevilles et un poign. Sous sac pratique empilable.

VALEUR EXCEPTIONNELLE À **99¢**

CALEÇONS en coton pour garçons
Caleçons en coton de qualité. Paquet de 3, Couleurs plates, fond double, jambes croisées.

TAILLE 4-6-8-10 BLANC SEULEMENT **99¢** PAQUET

CHAUSSETTES "THERMAL" POUR HOMMES
Chaussettes "thermal" en mélange de laine et de coton. Protègent un plus grand confort au pied. Tricot spécial pour être à l'aise très chaud et léger.

PRIX RÉGULIER 98¢ **2 PAIRES POUR 1.50**

FIXATIF À CHEVEUX NESTLE
FERME ET DOUX
VALEUR DE 99¢ **77¢**

Janvier
VENTE "ÉTIQUETTE ROUGE"
GRANDE VALEUR ASSORTIMENT POUR LA MAISON

Tous les articles à ce bas prix exceptionnel. Pats à vaisselle, épongeurs, nappes à déchets, seaux, paniers à linge, corbeilles. À VOTRE CHOIX.

SPECIAL "ÉTIQUETTE ROUGE" **77¢** ch.

Janvier
VENTE ÉTIQUETTE ROUGE
ABAT-JOUR DE LAMPE EN CORDISHAN

C'est une aubaine exceptionnelle. Venez ajouter l'alliance et procurez-vous les abat-jour que vous désirez à nos prix spéciaux.

CARPETTE À ENVERS EN MOUSSE, 18" x 30"
Protégez vos planchers (ou vos tapis) avec ces carpes à envers mousse de suavit. Choix de couleurs correspondant au décor de vos pièces.

VALEUR EXCEPTIONNELLE **1.23**

COUSSINS À HOUSE DE SATIN
Ils sont si beaux que vous en achèterez au moins 3. Rembourrés de Kapok, bouffon au centre.

1.00 CHACUN **3 POUR 2.88**

ABAT-JOUR BALLERINE
Pour lampe décorative ou de bureau. Bordure de plastique résistant avec recouvrement de dentelle et motif plastique d'aspect parchemin. Couleurs: blanc, rose ou bleu.

PRIX **88¢** ou **2 POUR 1.66**

PANTOUFLES "MOCCASIN" POUR DAMES
Pantoufles pour dames dans le grand spécial "Étiquette rouge". Semelle de cuir souple. L'ongle semi-carré doux. Bord en tricot de fibre acrylique. Pantoufles de très belle apparence. Pointures: Petite, moyenne, grande.

SPECIAL "ÉTIQUETTE ROUGE" **99¢** LA PAIRE

GRANDE AUBAINE! TABLETTES DE PAPIER À LETTRES ET ENVELOPPES
Grosse tablette de 200 feuilles de papier à lettres, ordinaire ou ligné.

SPECIAL "ÉTIQUETTE ROUGE" **37¢** PAQUET DE 100 ENVELOPPES ASSORTIES **37¢**

SERIE DE JEUX POUR L'INTERIEUR
Série de jeux pour enfants comprenant: cahier à colorier, cahier tout usage, poupées et vêtements, boîte de couleurs, crayons à dessiner, jeux, cartes de couleur, etc.

TOUT C'EST ENSEMBLE AU BAS PRIX DE **87¢**

PURIFICATEUR D'AIR PRONON DE 12 OZ.
L'air de l'intérieur devient aussi frais qu'à l'extérieur. Fait disparaître les odeurs de cuisine, de salle de bain, de fumée et de tabac.

SPECIAL "ÉTIQUETTE ROUGE" **77¢**

TENTURES EXTRA-LARGES
résolvent les problèmes de fenêtre
Tenture en plastique mesurant 108" de large avec cantonnure au centre. 87" de long. Complètement doublée pour une apparence de tissu de qualité.

MOTIFS FLEURS ET MODERNES **99¢** Valeur rég. de 1.98

LINGES À VAISSELLE D'UNE GRANDE VALEUR
Lingeries à vaisselle collectées au Canada d'une "grande" renommée. En coton résistant, de grande durée. Idéal pour recevoir la clientèle.

PAQUET DE 7 PRIX **88¢** LE PAQUET

RAYON DES BONBONS PETITS CHOCOLATS 58¢ LA LB.

SATISFACTION GARANTIE POUR UN GOUTER OU UN REPAS APPÉTISSANT, VOUS EN AUREZ POUR VOTRE ARGENT CHEZ WOOLWORTH'S

259, rue Marion, Saint-Boniface, Man.

Pour tout détail, sans obligation,
signalez 947-0341 ou écrivez à :

E. M. MARCHAND

Gérant de Succursale Fidelity Life Assurance Compagnie

500 — 373, avenue Broadway, Winnipeg 1

Seconde ordonnance de l'Épiscopat canadien

Concernant l'emploi de la langue vivante dans la Liturgie

Conformément aux dispositions de la Constitution conciliaire sur la Liturgie (art. 22, par. 2, art. 36, par. 3 et 4, art. 40 et art. 54) et du Motu proprio "Sacram Liturgicum" (art. 9 et 10):

selon la recommandation faite par la Commission épiscopale de Liturgie du secteur français et du secteur anglais (Instr., n. 431).

L'Assemblée plénière de l'Épiscopat canadien, réunie le 16 avril et le 3 octobre 1964, a pris les dispositions suivantes, respectivement confirmées par le Saint-Siège, le 15 juin et le 10 novembre 1964.

I — LA MESSE

Article I

A toutes les messes célébrées en présence de fidèles, les textes suivants pourront être lus ou chantés en langue vivante:

- Rites d'entrée: l'Introït, le Kyrie, le Gloria et la collecte.
- Liturgie de la Parole: les leçons, s'il y en a, l'épître, le graduel, l'Alleluia, le trait et la séquence, l'évangile, la "prière des fidèles" et le Credo.
- Offertoire: l'antienne de l'offertoire et l'oraison sur les offrandes (secrète).
- Canon: le dialogue de la préface et le Sanctus.
- Rite de communion: l'invitoire du Pater, le Pater et l'embolisme qui suit (Libera nos quæsumus), le Pax Domini, les trois Agnus Dei, l'Agnus Dei et le Domine non sum dignus qui précèdent la communion des fidèles, la formule "Corpus Christi", l'antienne de communion, la postcommunion et l'oraison "supper populi".
- Conclusion de la messe: l'ite missa est, Deo gratias (Benedicamus Domino, Deo gratias, Requiescat in pace) et la bénédiction finale.
- Les dialogues et les acclamations suivantes: Dominus vobiscum, Et cum spiritu tuo, Pax vobis, Oremus, Gloria tibi Domine, Sursum corda — Habemus ad Dominum, Gratias agamus Domino Deo nostro, Dignum et iustum est, Pax Domini est semper vobiscum, Et cum spiritu tuo, Corpus Christi.

Article II

a) Les traductions en langue française approuvées par l'Épiscopat, à l'exclusion de toutes autres, sont les suivantes:

- les traductions contenues dans le Missel bilingue d'autel, préparé par la Commission Episcopale internationale de langue française;

NOTE: 1. Voir en annexe les traductions des textes de l'Ordinaire de la messe.

Selon M. Séraphin Marion

Le bilinguisme quitte les sentiers du sens unique

OTTAWA (Le Droit) — Le bilinguisme quitte les sentiers du sens unique. Le monologue, tout longtemps synonyme de l'éclosion des francophones en terre canadienne, se transforme au grand jour, sur la place publique, en un dialogue riche de promesse et de vie.

Autant de constatations faites par M. Séraphin Marion, professeur émérite de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa et membre de la Société royale du Canada, qui entrait d'une tournée d'un mois dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

Ambassadeur du Conseil de la vie française en Amérique M. Marion fit alors le point sur "la révolution sans révolte" que connaît le Québec, auprès des anglophones, et développe "les motifs d'espérance", auprès de ses compatriotes francophones.

Aux Anglo-Canadiens, il a dit: "Attention, la réalité existe, et aux Canadiens d'expression française, il a répété: "Confiance, demain est là!"

Besoin du Québec

Rencontré le 23 décembre M. Marion révélait comment, partout, au cœur même des bastions anglophones canadiens, on sentait le "brûlant véritable du Québec" pour la survie du Canada tout entier.

"La séparation et le mouvement éditorial ont indéniablement mis le Canada français au front de la vérité du Canada, de confier M. Marion.

"La révolution pas tellement tranquille au Québec a récemment éveillé tout le Canada au fait français d'un océan à l'autre. Les anglophones s'orientent à qui mieux mieux. De toute part, on s'aperçoit de ses possibilités, de sa concrétisation, de ses conséquences, de ses promesses mêmes. Pour les anglophones, le problème du séparatisme se confond complètement avec toute l'actualité de la situation malheureuse offerte comme tel aux groupes minoritaires d'expression française.

"D'autre part, la même révolution ou prise de conscience québécoise a fortement marqué la minorité française de l'Ouest. Elle a en quelque sorte mis au ban son complexe d'infériorité et a pris place comme partie composante de la nation canadienne-française.

"En un mot, d'ajouter M. Marion, la révolution québécoise a complètement transformé l'atmosphère canadienne. La minorité francophone a revêtu l'écrit, elle ne marche plus le dos courbé, tandis que la majorité anglophone fait des efforts considérables, même à l'échelle, pour engager le dialogue.

"Enfin, le français abouit à quelque chose", poursuit-il, constatation générale des francophones souvent noyés dans la mer anglaise, d'expliquer M. Marion.

A ses compatriotes d'expression française, il souligna l'importance pour chacun de maintenir son enrichissement, son attachement et sa vitalité à l'endroit du fait français, de la langue française qui est d'ailleurs première pour chacun, en voix même où les Anglo-Canadiens s'attellent à la connaissance du français, langue seconde pour eux tous, en définitive.

2— les traductions contenues dans le Lectionnaire complet, préparé par la Commission Episcopale internationale de langue française.

b) Les traductions en langue anglaise approuvées par l'Épiscopat, à l'exclusion de toutes autres, sont les suivantes:

- les traductions contenues dans le Altar Missal, publié pour le Canada par Benzinger Brothers
- les traductions des lectures, épîtres et évangiles contenues dans la New Fraternity edition of the Scriptures;

Article III

a) L'approbation des mélodies pour les textes chantés en langue vivante par le célébrant et les ministres sacrés sera donnée par l'Assemblée plénière de l'Épiscopat.

b) Sauf disposition contraire, l'approbation des mélodies pour les textes chantés en langue vivante sera donnée par la Commission épiscopale de Liturgie.

c) En conséquence, on n'utilisera les chants liturgiques en langue vivante qu'au fur et à mesure que leurs mélodies auront été approuvées; les chants qui n'auront pas reçu cette approbation devront entre-temps être chantés en latin selon les mélodies actuellement en usage.

Article IV

a) L'emploi de la langue latine demeure obligatoire pour tous les textes de la messe qui ne sont pas mentionnés à l'article I de la présente Ordonnance.

b) L'emploi de la langue vivante autorisé dans cette Ordonnance ne s'étend pas aux messes célébrées privément (messe primitiv celebrata), c'est-à-dire en l'absence de fidèles.

Article V

Dans les assemblées liturgiques dont les fidèles sont d'une autre langue que le français ou l'anglais, surtout dans les assemblées d'émigrants, dans les paroisses nationales et dans d'autres cas analogues, il est permis, avec le consentement de l'Ordinaire du lieu, d'employer la langue connue de ces fidèles, dans une traduction légitimement approuvée par l'autorité ecclésiastique territoriale compétente pour cette langue.

Article VI

On pourra utiliser les six préfaces propres suivantes déjà accordées à l'Eglise de France: les préfaces de l'Avant, du Jeudi Saint, de la Fête-Dieu, de la Toussaint, de la Dédicace et de saint Jean-Baptiste.

Article VII

a) Pour assurer la participation active des fidèles à la célébration eucharistique, on leur enseignera les textes

en langue vivante qui les concernent et les mélodies qui y correspondent, à mesure qu'elles auront été approuvées.

b) Les dimanches et les jours de fêtes, on favorisera la messe chantée qui est la forme la meilleure de la célébration eucharistique.

c) Les textes latins et les mélodies usuelles du chant grégorien pour l'Ordinaire de la Messe continueront d'être enseignés (Const., art. 54).

II — LES AUTRES SACREMENTS

Article VIII

a) On pourra employer la langue vivante dans tous les textes du baptême des enfants et des adultes, de la confirmation, de la pénitence, de la distribution de la communion, de l'onction des malades et du mariage.

b) On pourra également employer la langue vivante dans tous les textes des funérailles, des bénédictions et des autres sacramentaux du Rituel.

c) Aux funérailles, tant que des mélodies n'auront pas été approuvées pour les chants liturgiques en langue vivante, on utilisera les chants latins (textes et mélodies) actuellement en usage.

Article IX

a) Les traductions en langue française approuvées par l'Épiscopat, à l'exclusion de toutes autres, sont celles qui contiennent le Rituel latin-français publié par la Commission épiscopale de Liturgie de la C.C.C., secteur français.

b) Les traductions en langue anglaise approuvées par l'Épiscopat, à l'exclusion de toutes autres, sont celles qui contiennent la nouvelle édition du Collectio Rituum, publiée par Bruce, Liturgical Press, Benzinger, Catholic Book Publishers.

Article X

Pour la célébration du mariage en français, on utilisera le nouveau rituel français publié par la Commission épiscopale de Liturgie de la C.C.C., secteur français.

Article XI

La présente Ordonnance entrera en vigueur le 7 mars 1965.

La Conférence Catholique Canadienne

1 Geo B. Flahiff, C.S.B.,

Archevêque de Winnipeg,

Président.

Par mandement de Son Excellence Monseigneur

le Président,

Mgr John J. Carley, P.D. — Abbé Charles-E. Mathica,

Secrétaires généraux de l'Épiscopat.

Ottawa, le 21 décembre 1964.

Les universités les écoles normales, et combien de gens de ces milieux dominés sont en quelque sorte prêts à faire de ces bilingues, à long terme, encore condamné "quêter" en vain du groupe majoritaire, une manne susceptible de contribuer à cimenter la réalité canadienne dans tout son contexte, d'expliquer M. Marion.

Aux États-Unis

A peine rentré de l'Ouest canadien, M. Marion, qui est aussi directeur de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ottawa, était appelé à parler du "Canada français en Ontario", à deux institutions américaines, soit le collège Le Moyne et le convent-école secondaire Maria Regina de Syracuse.

"Partout, auprès de la minorité française aussi bien dans l'Ouest canadien qu'aux États-Unis, on entend le rôle magnifique, l'action pertinente, dont le Conseil de la vie française est le maître-mot, de concevoir M. Marion.

"Cette tournée ne sera certainement pas vaine, du moins l'espère, confie-t-il dans un dernier poignée de mains, de toute façon je n'hésiterais aucunement à la recommencer."

Sa tournée

St-Boniface, Régina, Mailardville, Victoria et Edmonton écoulés, M. Marion, soit en anglais, soit en français, selon les groupes, qui se réunissent dans les salles publiques, les locaux paroissiaux, les couvents et écoles, aussi bien qu'à l'Université de Victoria, et autour du tableau de banquets lors des congrès des Canadiens français des provinces anglophones.

Quittant la tribune de conférencier, M. Marion s'adressa aux radiophiles sur les ondes des postes francophones de St-Boniface, d'Edmonton, de Gravebourg et de Saskatoon.

"Son apparition sur le petit écran de télévision de Winnipeg, de Régina, de Vancouver et d'Edmonton ne laisse personne indifférent."

"Nous n'ignorons pas les critiques et les accusations que l'on adresse à l'action catholique, l'expression pour certains, d'une conception "cléricale", c'est-à-dire d'une conception, présumée, de l'enseignement catholique, résidu d'une mentalité intégriste séculaire, qui aurait épuisé sa fonction historique, conservatrice et réactionnaire, incapable de comprendre les forces culturelles, sociales qui interprètent les tendances de fond de l'évolution humaine. Nous n'ignorons pas, de plus, les pièges qui sont tendus aux catholiques et à tant de jeunes et de travailleurs pour qu'ils adhèrent soit à des mouvements de protestation contre des personnes de notre camp, soit à des mouvements de sympathie vers des idéologies et des institutions opposées à la religion et à la conception chrétienne de la vie, ou pour qu'ils collaborent avec des forces culturelles et sociales, extrêmement dangereuses, à l'extérieur de leur propre intérêt."

"C'est pourquoi nous n'hésitons pas à réaffirmer la nécessité de votre fonction pour la défense et l'affirmation du non catholique, dans sa signification authentique."

Un retour

Conférencier éminent et homme de lettres recherché, pédagogue averti et historien vif, M. Marion n'en était pas à ses débuts au cours de cette tournée dans les provinces anglophones. Il y a quelque quarante ans, il faisait une tournée identique, cette fois sous les auspices des Canadian Clubs, et parait de l'année canadienne et la Confédération.

Espérance

Ne contenant rien "statistique", "avoué", "réaliste" et "providentiel", M. Marion est confiant qu'entendre des motifs d'espérance quant au sort de la minorité française est plus que permis.

Dans plusieurs milieux, il a été même de constater comment "l'organisation" est un mot de mode, dans sa signification authentique.

On ne se contente plus de réclamer des gouvernements, on se consacre à réinventer pleinement ce qui précède, les "nos écoles paroissiales françaises ou bilingues", soit l'appellation, en démontrant que les possibilités d'être non seulement pour les francophones mais aussi pour les anglophones bien disposés.

Cet apport, qui est bien nôtre, c'est-à-dire "nos écoles" serait même en voie de devenir, en voix même où les Anglo-Canadiens s'attellent à la connaissance du français, langue seconde pour eux tous, en définitive.

Aux Curés des paroisses:

Nous sommes en mesure de vous fournir vos enveloppes de quêtes pour 1965 à des prix avantageux étant représentés de deux manufacturiers. Profitez de l'escompte maximum en plaçant votre commande dès maintenant.

Le Procureur Général des Institutions Inc.,

85, avenue Water, Winnipeg 1,

Téléphone: WH 2-0761



La tête de l'Épiphane est dramatisée en Espagne par l'apparition des "Trois Mages" en chair et en os. Ces messieurs apportent des trésors aux petits Espagnols, en ce jour, contrairement à la tradition américaine qui favorise Noël, pour l'échange des cadeaux. L'on reconnaît, selon l'usage, sur la photo, Gaspard, Melchior et Balthazar.

Des religieuses portent un costume moderne

LONDON, Ontario, (PC) — Selon un professeur de l'Université d'Ottawa, une femme enceinte qui fume trois fois plus de cigarettes que la moyenne du monde n'est pas atteinte d'arrêt de développement mental et ce risque est trois fois plus grand si la mère fume plus d'un paquet de cigarettes par jour.

Le Dr Seifried Koefler, surintendant adjoint de l'Institut de recherche psychiatrique pour enfants, a dit qu'une récente enquête a démontré une augmentation de cas de mortalité et d'un plus grand nombre de maladies dans cette catégorie d'enfants qui sont également plus difficiles à traiter.

Le Dr Koefler a ajouté que le risque de fausse-couche est deux fois plus grand dans le cas d'une femme qui fume beaucoup durant sa grossesse. Ce spécialiste et un autre collègue ont étudié l'histoire de cas de cent bébés. Sur ce nombre, les médecins furent en mesure de dire lesquels de ces enfants avaient des mères ayant l'habitude de fumer et jusqu'à quel point. Le Dr Koefler a souligné que l'alcool produisait le même effet dans plusieurs cas.

Les uns ont parlé de "New look", les autres ont dit: "Mais, ce ne sont pas des religieuses". Et cependant, l'ancien problème garde toute sa valeur: "L'habit ne fait pas le moine". Pie XII déjà avait demandé aux religieuses d'adapter leur costume à l'époque contemporaine et aux exigences de leur apostolat actuel.

Parfois on a entendu parler de fidélité aux traditions et aux costumes vénérables. Des distinctions ont été faites entre l'habit de sortie et l'habit de chœur. D'autres ont pu se permettre d'adopter le mode de leurs grands-mères.

La tentative des Ursulines des États-Unis semble donc un cas courageux de mettre en pratique la parole du Pape. Leur costume est celui d'une femme de 1964. Les sœurs portent des soutiens-tels qu'on les porte actuellement.

Les bas ne sont plus tricotés et même un peu au-dessous du genou. Une blouse blanche à col ouvert complète le tout. Rien de religieux? Si, cependant!

ANNEXE

I — Acclamations

1. Le Seigneur soit avec vous. — Et avec votre esprit. Que la paix soit avec vous. — Et avec votre esprit.
2. Prius le Seigneur.
3. Gloire à toi, Seigneur.
4. Eleveons notre cœur. — Nous le tournons vers le Seigneur. Rendons grâce au Seigneur notre Dieu. — Cela est juste et bon.
5. Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous. Et avec votre esprit.
6. Le Corps du Christ. — Amen.
7. Aller, dans la paix du Christ. — Nous rendons grâce à Dieu. Bénissons le Seigneur. — Nous rendons grâce à Dieu. Qu'ils reposent dans la paix. — Amen.

II — Chants de l'Ordinaire

1. Seigneur, prends pitié. O Christ, prends pitié. Seigneur, prends pitié.
2. Gloire à Dieu, au plus haut des cieux, et paix sur la terre aux hommes qu'il aime. Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire, Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant, Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ, Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père, Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous; Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière, Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous. Car toi seul es saint, Toi seul es le Très-Haut: Jésus-Christ, avec le Saint-Esprit.
3. Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.
4. Je crois en un seul Dieu, Le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible. Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ, le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles. Il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu, Engendré, non pas créé, de même nature que le Père; et par lui tout a été fait. Pour nous les hommes et pour notre salut, Il descendit du ciel; Par l'Esprit-Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, et s'est fait homme. Crucifié pour nous sous Ponce-Pilate, Il souffrit sa passion et fut mis au tombeau. Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Écritures, et Il monta au ciel; Il est assis à la droite du Père. Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts; et son règne n'aura pas de fin. Je crois en l'Esprit-Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie; Il procède du Père et du Fils; Avec le Père et le Fils, Il reçoit même adoration et même gloire; Il a parlé par les prophètes. Je crois en l'Eglise, une, sainte, catholique et apostolique. Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés. J'attends la résurrection des morts et la vie du monde à venir. Amen.
5. Saint! Saint! Saint! le Seigneur, Dieu de l'univers! Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire. Hosanna au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux.
6. Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, Prends pitié de nous. (Donne-leur le repos). Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, Prends pitié de nous. (Donne-leur le repos). Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, Donne-nous la paix. (Donne-leur le repos éternel).

III — Autres textes

1. Prius. Comme nous l'avons appris du Sauveur, et selon son commandement, nous osons dire:
2. Notre Père qui êtes aux cieux, que votre nom soit sanctifié, que votre règne arrive, que votre volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donnez-nous aujourd'hui notre pain quotidien, pardonnez-nous nos offenses comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés, et ne nous laissez pas succomber à la tentation, mais délivrez-nous du mal. Amen.
3. Délivrez-nous, Seigneur, du mal passé, présent et à venir.
4. A la prière de Marie, la sainte et glorieuse Mère de Dieu, toujours Vierge, de tes saints Apôtres Pierre et Paul, de saint André, et de tous les saints, accorde la paix à notre temps: Que ta miséricorde nous soutienne, afin que désormais nous soyons libérés du péché et préservés de tout malheur.
5. Par Jésus-Christ, ton Fils, notre Seigneur, qui vit et régit avec toi dans l'unité du Saint-Esprit, car il est Dieu pour les siècles des siècles. Amen.
6. Voici l'Agneau de Dieu, qui enlève le péché du monde. Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir; mais dis seulement une parole et je serai guéri.
7. Que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père, le Fils et le Saint-Esprit. Amen.

Le copyright de ces traductions appartient à la Commission épiscopale de Liturgie de la C.C.C., secteur français. Pour toutes reproductions, l'autorisation de la Commission est nécessaire.

Un paroissien de Duck Lake est élevé à la prêtrise le 19 décembre

DUCK LAKE — Un paroissien de Duck Lake, le R. P. C. Lévesque, O.M.I., fut ordonné prêtre le 19 décembre par Son Excellence Mgr. Klein dans la cathédrale St-Paul de Saskatoon. Les parents et amis du nouveau prêtre étaient présents, ainsi que le grand-mère, Mme Vézina-Samietz.

Le R. P. Lévesque chanta sa première messe au sein de la paroisse de Duck Lake, remplie à capacité. Les parents, M. et Mme R. P. Martin Michaud, O.M.I., principal de l'école indienne d'Indian Lake, M. l'abbé Gordon Mitchell, séminariste d'Edmonton, et le R. P. Joseph Gaudet, O.M.I., étudiant à Guelph, agissant comme diacre et sous-diacre. Le maître de cérémonie était M. l'abbé C. Lévesque, O.M.I., principal de l'école indienne de Duck Lake. Le sermon de circonstance fut prononcé par le R. P. Florio Turgeon, O.M.I., de St-Rose-du-

Lac. Les enfants de chœur étaient Paul et Rémi Pajot, de Campton, comme diacres. Les parents, M. et Mme Lévesque, étaient présents, ainsi que le grand-mère, Mme Vézina-Samietz.

Un dîner fut servi aux nouveaux prêtres, à la famille de l'école de St-Michel de Duck Lake, de 2 h. à 3 h. p.m., il y eut réception des lettres de nomination de la part de la famille Lévesque, de la part de la paroisse de Duck Lake. Un joli programme fut exécuté. On chanta, dans l'église, le nouveau cantique de la famille Lévesque, de la part de la paroisse de Duck Lake, de la part de la paroisse de Duck Lake, de la part de la paroisse de Duck Lake.

Le R. P. C. Lévesque, O.M.I., est né le 19 décembre 1939, de M. et Mme Lévesque, de Duck Lake. Il a été ordonné prêtre le 19 décembre 1964, par Son Excellence Mgr. Klein, dans la cathédrale St-Paul de Saskatoon.

Lac Marguerite

Va-et-vient

M. et Mme Peter Barrett et leur famille ont passé Noël en famille, de Montréal, sont allés chez M. et Mme Antoine Pajot, de Regina, pour Noël. Ils ont fait aussi plusieurs voyages à Regina pour y visiter des amis et nièces pendant la saison des Fêtes.

M. et Mme Charles Oudot sont allés comme invités pour Noël, Mme Jeanne Oudot, M. et Mme Tom Einarsson et leur famille, de Sinitula, M. et Mme Robert Longueau, M. et Mme R. Longueau et leurs enfants.

M. et Mme Oudot ont passé Noël en famille, de Montréal, sont allés chez M. et Mme Antoine Pajot, de Regina, pour Noël. Ils ont fait aussi plusieurs voyages à Regina pour y visiter des amis et nièces pendant la saison des Fêtes.

Prince-Albert

Va-et-vient

M. et Mme Donald Boulton ont visité leurs parents avant de déménager près de Vancouver où M. Boulton est devenu enseignant à l'école de la paroisse de St-Boniface.

M. Ferdinand et Olivier Lambert passent Noël à Mesa, Arizona, avec M. et Mme H. Lambert.

M. et Mme Marguerite Chénard, M. et Mme Sylvain, Laurette Laflamme, Madeleine Evesque, Béatrice Lacroix et Anita Veau, de Regina, pour Noël. Ils ont fait aussi plusieurs voyages à Regina pour y visiter des amis et nièces pendant la saison des Fêtes.

M. et Mme Lévesque, de Duck Lake, ont passé Noël en famille, de Montréal, sont allés chez M. et Mme Antoine Pajot, de Regina, pour Noël. Ils ont fait aussi plusieurs voyages à Regina pour y visiter des amis et nièces pendant la saison des Fêtes.

Dr E.-J. Gaudet

DENTISTE
Chambre 210 Mitchell Block
116 rue est
Prince-Albert, Saskatchewan
Téléphone: 763-7815

Dr Marie-Josée Aimé

CHIROPRATICIEN
Bureau: 764-0991
103 édifice Elgin,
Prince-Albert, Sask.

Cuelenaere & Hall

AVOCATS ET NOTAIRES
101, Terminus-Dominion Block
P. C. Cuelenaere, Q.C.
R. N. Hall, B.A.
Téléphone: 762-3141
Prince-Albert, Sask.

Lamontagne & Schmit

B.A., C.C.L., B.A., L.L.B.
Avocats — Notaires
Bureau: (416) 3-9691
Résidence: (416) 3-9699
240 Mitchell Block, Prince-Albert

M. A. SIMONOT, B.A., L.L.B.

Avocat — Notaire
Bureau: 764-0633
Résidence: 764-0555
101 — Édifice Professional
Prince-Albert, Saskatchewan

MacKenzie

Saints curateurs de Prince-Albert
T. W. Beaton,
H. J. Jordan — H. J. Poulsen
138, 9e rue est, Prince-Albert
Tel. au parlie français

J.-R. Pellerin, B.A.

OPTOMETRISTE
Examen de la vue
15, 15e rue est, Prince-Albert, Sask.
Spectacles, contact, contact
Téléphone: 763-7744

PRINCE-ALBERT FUNERAL HOME

(DALZIEL'S)
Arrangements en Funérailles
M. R. Baugh, D. J. McLaurin
Tel.: 763-6444 25, 11e rue Est

MEILLEURS VŒUX de Bonne Année

à tous mes clients et amis

Centru's

CHURCH SUPPLIES & GIFT SHOPPE
129, 12e rue est,
Saskatoon, Sask.

G.-E. Gréau, propriétaire

Coderre L.A.C.F.C. invite

tous les Canadiens français de la Saskatchewan à écrire à la Société Radio-Canada pour demander l'établissement d'un réseau de télévision française en Saskatchewan. Adressez votre demande à:

Monsieur A. OUMET,
président de la Société Radio-Canada,
P.B. 478 Terminus A,
OTTAWA.

Imposante fête jubilaire célébrée à l'école indienne de Marieval

GRAVELBOURG — Le 16 décembre, un jour de Noël, l'école indienne de Marieval, on fêta le 25e anniversaire de l'ouverture de l'école. Le 16 décembre, un jour de Noël, l'école indienne de Marieval, on fêta le 25e anniversaire de l'ouverture de l'école.

La Journée de l'ACFC

ST-BRULÉ
\$20.00: Les Filles de la Providence
\$30.00: Alfred Carfantan, André Coquet, Clément Coquet, Dominique Coquet, Pierre Coquet, René Coquet, Robert Coquet, Théo Coquet, Yvon Coquet.

Willow-Bunch

G. et L.
Le R. P. Henri Lévesque, O.M.I., du collège Marieval de Gravelbourg, vint assister au ministère paroissial à l'occasion de la fête de Noël.

Dr E.-J. Gaudet

DENTISTE
Chambre 210 Mitchell Block
116 rue est
Prince-Albert, Saskatchewan
Téléphone: 763-7815

Dr Marie-Josée Aimé

CHIROPRATICIEN
Bureau: 764-0991
103 édifice Elgin,
Prince-Albert, Sask.

Cuelenaere & Hall

AVOCATS ET NOTAIRES
101, Terminus-Dominion Block
P. C. Cuelenaere, Q.C.
R. N. Hall, B.A.
Téléphone: 762-3141
Prince-Albert, Sask.

Lamontagne & Schmit

B.A., C.C.L., B.A., L.L.B.
Avocats — Notaires
Bureau: (416) 3-9691
Résidence: (416) 3-9699
240 Mitchell Block, Prince-Albert

M. A. SIMONOT, B.A., L.L.B.

Avocat — Notaire
Bureau: 764-0633
Résidence: 764-0555
101 — Édifice Professional
Prince-Albert, Saskatchewan

MacKenzie

Saints curateurs de Prince-Albert
T. W. Beaton,
H. J. Jordan — H. J. Poulsen
138, 9e rue est, Prince-Albert
Tel. au parlie français

J.-R. Pellerin, B.A.

OPTOMETRISTE
Examen de la vue
15, 15e rue est, Prince-Albert, Sask.
Spectacles, contact, contact
Téléphone: 763-7744

PRINCE-ALBERT FUNERAL HOME

(DALZIEL'S)
Arrangements en Funérailles
M. R. Baugh, D. J. McLaurin
Tel.: 763-6444 25, 11e rue Est

Wawota

M. et Mme Riddle Hyde et leur fils et M. et Mme Zebrowski ont passé Noël en famille, de Montréal, sont allés chez M. et Mme Antoine Pajot, de Regina, pour Noël. Ils ont fait aussi plusieurs voyages à Regina pour y visiter des amis et nièces pendant la saison des Fêtes.

Storthooks

Va-et-vient

Mme Elise Beaudoin et son fils, de Regina, sont allés chez M. et Mme Antoine Pajot, de Regina, pour Noël. Ils ont fait aussi plusieurs voyages à Regina pour y visiter des amis et nièces pendant la saison des Fêtes.

Willow-Bunch

G. et L.
Le R. P. Henri Lévesque, O.M.I., du collège Marieval de Gravelbourg, vint assister au ministère paroissial à l'occasion de la fête de Noël.

Dr E.-J. Gaudet

DENTISTE
Chambre 210 Mitchell Block
116 rue est
Prince-Albert, Saskatchewan
Téléphone: 763-7815

Dr Marie-Josée Aimé

CHIROPRATICIEN
Bureau: 764-0991
103 édifice Elgin,
Prince-Albert, Sask.

Cuelenaere & Hall

AVOCATS ET NOTAIRES
101, Terminus-Dominion Block
P. C. Cuelenaere, Q.C.
R. N. Hall, B.A.
Téléphone: 762-3141
Prince-Albert, Sask.

Lamontagne & Schmit

B.A., C.C.L., B.A., L.L.B.
Avocats — Notaires
Bureau: (416) 3-9691
Résidence: (416) 3-9699
240 Mitchell Block, Prince-Albert

M. A. SIMONOT, B.A., L.L.B.

Avocat — Notaire
Bureau: 764-0633
Résidence: 764-0555
101 — Édifice Professional
Prince-Albert, Saskatchewan

MacKenzie

Saints curateurs de Prince-Albert
T. W. Beaton,
H. J. Jordan — H. J. Poulsen
138, 9e rue est, Prince-Albert
Tel. au parlie français

J.-R. Pellerin, B.A.

OPTOMETRISTE
Examen de la vue
15, 15e rue est, Prince-Albert, Sask.
Spectacles, contact, contact
Téléphone: 763-7744

PRINCE-ALBERT FUNERAL HOME

(DALZIEL'S)
Arrangements en Funérailles
M. R. Baugh, D. J. McLaurin
Tel.: 763-6444 25, 11e rue Est

Chronique de CFNS

1178 kilocycles

Depuis bientôt une semaine on se souvient une bonne, heureuse et saine atmosphère. On parle du succès dans les entreprises et qui encore.

A Marie-Annette: Que le succès dans les entreprises et qui encore.

A Jean Lacroix: Un tramway à proximité du poste d'arrêt de la rue St-Jacques, qui n'ait pas à faire trois milles pour revenir le chercher.

A Auguste Bandet: Des autobus à proximité du poste d'arrêt de la rue St-Jacques, qui n'ait pas à faire trois milles pour revenir le chercher.

Storthooks

Va-et-vient

Mme Elise Beaudoin et son fils, de Regina, sont allés chez M. et Mme Antoine Pajot, de Regina, pour Noël. Ils ont fait aussi plusieurs voyages à Regina pour y visiter des amis et nièces pendant la saison des Fêtes.

Willow-Bunch

G. et L.
Le R. P. Henri Lévesque, O.M.I., du collège Marieval de Gravelbourg, vint assister au ministère paroissial à l'occasion de la fête de Noël.

Dr E.-J. Gaudet

DENTISTE
Chambre 210 Mitchell Block
116 rue est
Prince-Albert, Saskatchewan
Téléphone: 763-7815

Dr Marie-Josée Aimé

CHIROPRATICIEN
Bureau: 764-0991
103 édifice Elgin,
Prince-Albert, Sask.

Cuelenaere & Hall

AVOCATS ET NOTAIRES
101, Terminus-Dominion Block
P. C. Cuelenaere, Q.C.
R. N. Hall, B.A.
Téléphone: 762-3141
Prince-Albert, Sask.

Lamontagne & Schmit

B.A., C.C.L., B.A., L.L.B.
Avocats — Notaires
Bureau: (416) 3-9691
Résidence: (416) 3-9699
240 Mitchell Block, Prince-Albert

M. A. SIMONOT, B.A., L.L.B.

Avocat — Notaire
Bureau: 764-0633
Résidence: 764-0555
101 — Édifice Professional
Prince-Albert, Saskatchewan

MacKenzie

Saints curateurs de Prince-Albert
T. W. Beaton,
H. J. Jordan — H. J. Poulsen
138, 9e rue est, Prince-Albert
Tel. au parlie français

J.-R. Pellerin, B.A.

OPTOMETRISTE
Examen de la vue
15, 15e rue est, Prince-Albert, Sask.
Spectacles, contact, contact
Téléphone: 763-7744

PRINCE-ALBERT FUNERAL HOME

(DALZIEL'S)
Arrangements en Funérailles
M. R. Baugh, D. J. McLaurin
Tel.: 763-6444 25, 11e rue Est

Service de Sécurité Familiale

Protection accordée:
\$678.385.00
Réclamations payées: \$4,510.00.

Voilà ce que l'A.C.F.C. par son Service de Sécurité Familiale a procuré à la population canadienne-française de la Saskatchewan.

L'A.C.F.C. est en mesure de vous offrir plan et tous ses avantages, grâce à une entente avec la compagnie Assurance-Vie Desjardins.

* Ce montant n'inclut pas la protection accordée aux enfants des membres assurés.

Pour tout renseignement au sujet du "Service de Sécurité Familiale" de l'A.C.F.C., adressez-vous à

M. Cléas Duperrault, propagandiste, 1902, Broadway, Saskatoon

Tel.: 633-1441

Tel.: 633-1441

